

Romanya'da Banka Hesabı Açma

Rumence kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Şubede

İçeri girdiğinizde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Rumence	Okunuşu
Hesap açmak istiyorum.	Vreau să deschid un cont.	vre-a-u sı deskid un kont
Randevu gerekiyor mu?	Este nevoie de programare?	este ne-vo-ye de prog-ra-ma-re
Adım Ali Yılmaz.	Mă numesc Ali Yılmaz.	mı numesk Ali Yılmaz
Yeni geldim.	Am ajuns de curând.	am ajuns de kurınd
İngilizce konuşabilir miyiz?	Putem vorbi în engleză?	putem vorbi in eng-le-zı

Belgeler

Görevlinin isteyeceği belgeler.

Türkçe	Rumence	Okunuşu
Pasaportum burada.	Acesta este pașaportul.	a-çes-ta este pa-şa-por-tul
CNP numaram var.	Am CNP.	am çe-ne-pe
Oturum belgem var.	Am permis de ședere.	am permis de şe-de-re
İş sözleşmem burada.	Acesta este contractul de muncă.	a-çes-ta este kont-rak-tul de munkı
Adres belgem var.	Am dovada de adresă.	am do-va-da de ad-re-sı

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Rumence	Okunuşu
CNP numaranız var mı?	Aveți CNP?	avets çe-ne-pe
Romanya'da mı çalışıyorsunuz?	Lucrați în România?	lukrats in ro-mı-ni-a
Ne kadar süredir buradasınız?	De cât timp sunteți aici?	de kıt timp suntets ayiç
Maaşınız buraya mı yatacak?	Salariul va intra aici?	sa-lar-yul va intra ayiç
Kart ister misiniz?	Doriți card?	dorits kard

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Rumence	Okunuşu
Normal bir vadesiz hesap istiyorum.	Vreau un cont curent obișnuit.	vre-a-u un kont kurent o-biş-nu-it
Evet, burada çalışıyorum.	Da, lucrez aici.	da, lukrez ayiç
İki aydır buradayım.	Sunt aici de două luni.	sunt ayiç de do-u-ı luni
Maaşım buraya yatacak.	Salariul va intra aici.	sa-lar-yul va intra ayiç
Öğrenciyim.	Sunt student.	sunt student
Evet, kart istiyorum.	Da, vreau card.	da, vre-a-u kard

Hesap ve Kart

İşlem tamamlanırken soracaklarınız.

Türkçe	Rumence	Okunuşu
Aylık ücreti var mı?	Există comision lunar?	e-kşis-tı ko-mis-yon lunar
Kart ne zaman gelir?	Când primesc cardul?	kınd primesk kardul
İnternet bankacılığı var mı?	Există internet banking?	e-kşis-tı in-ter-net benking
IBAN numaram ne?	Care este IBAN-ul meu?	kare este i-ba-nul meu
Euro hesabı açabilir miyim?	Pot deschide cont în euro?	pot des-ki-de kont in e-u-ro
Türkiye'ye para gönderebilir miyim?	Pot trimite bani în Turcia?	pot tri-mi-te bani in tur-çi-a

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Bună ziua, cu ce vă pot ajuta? İyi günler, buyurun.
Siz	Vreau să deschid un cont. Am ajuns de curând. Hesap açmak istiyorum. Yeni geldim.
Görevli	Aveți CNP? CNP numaranız var mı?
Siz	Da, am. Și acesta este pașaportul. Evet, var. Pasaportum da burada.
Görevli	Lucrați în România? Romanya'da çalışıyor musunuz?
Siz	Da, salariul va intra aici. Evet, maaşım buraya yatacak.
Görevli	Deschidem un cont curent obișnuit. Normal bir hesap açalım.
Siz	Există comision lunar? Aylık ücreti var mı?
Görevli	Cu virarea salariului este gratuit. Maaş yatarsa ücretsiz.
Siz	Când primesc cardul? Kart ne zaman gelir?
Görevli	În câteva zile. Birkaç gün içinde.
Siz	Mulțumesc frumos. Teşekkür ederim.

Romanya'da Bilmeniz Gerekenler

CNP olmadan zor: Romanya'da kişisel numara bankanın ilk sorduğu şeydir. İşleri sırayla yürütün: önce oturma belgesi ve CNP, sonra banka.

Maaş yatarsa ücretsiz: birçok banka maaş hesaba yatması koşuluyla aylık masrafı kaldırır. Koşulu öğrenip yazılı isteyin.

Leu ve euro: Romanya'nın para birimi /leu'dur. Euro hesabı da açtırabilirsiniz; yurt dışı transferler için pratik olabilir.

Kartla ödeme yaygın: Romanya'da büyük şehirlerde kart neredeyse her yerde geçer ve mobil bankacılık gelişmiştir. Kırsalda nakit bulundurun.